



TÜRK STANDARLARI  
ENSTİTÜSÜ



T.C. ULAŞTIRMA VE  
ALTYAPI BAKANLIĞI

# TASARIM TİP ONAY SERTİFİKASI

*CERTIFICATE of TYPE APPROVAL*

No: TR/TSE04\*0279

Türk Standartları Enstitüsü  
TANSAN KAZAN İNŞAAT TURİZM  
SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

firmasının

**SABİT TANK**

tasarımını

Tehlikeli Maddelerin Karayoluyla Uluslararası  
Taşınmasına İlişkin Anlaşma (ADR) 4.3, 6.8 ve  
EN 13094:2020+A1:2022, EN 12972:2018

gereklere göre uygun bulmuştur.

*Turkish Standards Institution certifies that*  
**TANSAN KAZAN İNŞAAT TURİZM**  
**SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ**

*has a design of*

**FIXED TANK**

*that meets the requirements of*

*Agreement Concerning the International Carriage of*  
*Dangerous Goods by Road (ADR) 4.3, 6.8 and*  
*EN 13094:2020+A1:2022, EN 12972:2018*

İlk sertifika numarası: TR/TSE04\*0279  
İlk sertifika düzenlenme tarihi: 06.06.2024

*The number of the first certificate: TR/TSE04\*0279*  
*The date of issue of the first certificate: 06.06.2024*

Sertifika 06.06.2024 tarihinde düzenlenmiştir.  
Sertifika 06.06.2034 tarihine kadar geçerlidir.

*Certificate is prepared at 06.06.2024*  
*Certificate is valid until 06.06.2034*

**Not: Bu sertifika TR/TSE04\*0279/006 numaralı ve  
06.06.2024 tarihli kapsamla geçerlidir.**

**Note: This certificate is only valid with the scope  
TR/TSE04\*0279/006 numbered and 06.06.2024 dated.**



Türk Standartları Enstitüsü  
Tehlikeli Madde ve Kombine Taşımacılık Müdürü

*Director of Dangerous Goods and  
Combined Transportation Department  
Turkish Standards Institution*



## TASARIM TİP ONAY SERTİFİKASI KAPSAMI

## THE SCOPE OF TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Tasarım Tip Onay Sertifikası Kapsamı Numarası: TR/TSE04\*0279/006  
Number of the Scope of Type Approval CertificateTarih: 06.06.2024  
Date

<b>Başvuru Sahibi/Applicant:</b> TANSAN KAZAN İNŞAAT TURİZM SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ	<b>Tasarım Tip Onay Sahibi Kuruluş/ Type Approval Holder:</b> TANSAN KAZAN İNŞAAT TURİZM SANAYİ VE TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
---	--

## ONAY BİLGİLERİ/APPROVAL INFORMATION

İlgili Uluslararası Sözleşme Relevant Regulation		Taşıma Biriminin Tipi Type of Transport Unit			
ADR	X	Sabit Tank/Fixed Tank	X	Taşınabilir (Portatif) Tank/Portable Tank	-
RID	-	Sökülebilir Tank/Demountable Tank	-	MPÜB/MEMU	-
ADN	-	Tank Konteyner/Tank Container	-	ÇEGK/MEGC	-
IMDG KOD	-	Tank Takas Gövdesi/Tank Swap Body	-	BM Sertifikalı ÇEGK/UN MEGC	-
ICAO	-	Vakumla Çalışan Atık Tankı/ Vacuum Operated Waste Tank	-	Batarya Araç (Tüplü Gaz Tankeri)/ Battery Vehicle	-
Tank Kodu/ Tank Code	LGBF	Tank Özel Hükümü/ Special Provisions for Tank	TU9		
Portatif Tank Talimatı/ Portable Tank Instructions	-	Portatif Tank Özel Hükümü/ Special Provisions for Portable Tank	-		
ÇEGK ve Batarya Tipi Araçlarda Kullanılan Tüplerin Tasarım Standardı Design Standard of MEGC and Cylinders of Battery Vehicles				-	
ÇEGK ve Batarya Tipi Araçlarda Kullanılan Tüplerin Tasarım Onay Numarası Type Approval Number of MEGC and Cylinders of Battery Vehicles				-	
Tasarım Onay Kontrol Sonuç Rapor Tarihi ve Numarası Date and Number of Type Approval Check Report			11.03.2024 / 1471		
Tasarım Tip Onayın Geçerlilik Süresi Validity Period of Type Approval			10 Yıl/Years (06.06.2034)		
Tasarım/Üretim ve Testler İçin Kullanılan Standard(lar) Standard(s) used for Design/Manufacture and Tests			EN 13094:2020+A1:2022 EN 12972:2018		

TİP TESTİ YAPILAN TANKIN BİLGİLERİ  
PROTOTYPE TANK INFORMATION

## KAPLAMASIZ PROTOTİP TANKLARI/ PROTOTYPE TANKS WITHOUT COATING/LINING

Tasarım Tip Onay Muayene Raporu Tarih ve Numarası Date and Number of Design Type Approval Inspection Report	29.05.2024 / 2997577
Üretim Numarası/ Serial number	TNS-A1ST-0001
Şasi Numarası (varsa)/ Vehicle Ident. No (if applicable)	NP9M01DA7TR178007

## KAPLAMALI PROTOTİP TANKLARI/ PROTOTYPE TANKS WITH COATING/LINING

Kaplama Markası/Modeli/ Brand/Model of Coating or Lining	-
Tasarım Tip Onay Muayene Raporu Tarih ve Numarası Date and Number of Design Type Approval Inspection Report	-
Tasarım Varyasyonu/Varyantı/ Design Variation/Variant	-
Üretim Numarası/ Serial number	-
Şasi Numarası (varsa)/ Vehicle Ident. No (if applicable)	-

## AÇIKLAMALAR/ REMARKS

- Onay sertifikasının iptal hakkı TSE tarafından saklı tutulmaktadır.  
The right of revocation of approval certificate is reserved by TSE.
- Bu tasarım tip onayının kullanma izni, ürünün onaylanmış tasarım tipine uygunluğu ile üretim ve deney koşullarının TSE'nin kabul ettiği ve kontrol ettiği bir kalite kontrol programına uygunluğu şartlarıyla verilmiştir.  
Permission of the usage of this design type approval is given on condition of conformity of product to the approved type and conformity of production and tests to a Quality Control Program which is approved and audited by TSE.

3. **TSE ile başvuru sahibi arasında imzalanmış sözleşmeye ve onay sertifikasına uygun üretimin devamlılığı sorumluluğu onay sahibine aittir.**  
*Approval holder is responsible for sustaining the production in accordance with the agreement between TSE and applicant and the type approval certificate.*
4. **Tasarım tip onayı sahibi, bu onayla ilgili tehlikeli maddelerin taşınması hakkındaki tüm yönetmeliklerin ve bildirimlerin kullanıcıya belirtilmesi zorunluluğu ile ilgili gereklilikleri yerine getirmelidir.**  
*Type Approval holder shall fulfill the requirements to inform user about all dangerous goods transportation regulations and notifications.*
5. **Üretici 11.03.2024 tarihli ve 1471 rapor numaralı Tasarım Onay Sonuç Raporunda ve onaylı eklerinde belirtilen sınırlandırmalar dahilinde tankların imalatını yapmak zorundadır.**  
*Manufacturer shall produce within the limits of 11.03.2024 dated and 1471 numbered Type Approval Report and its approved annexes.*
6. **Bu kapsam 06.06.2024 tarihli ve TR/TSE04\*0279 numaralı sertifika ile geçerlidir.**  
*This scope is only valid with the certificate dated 06.06.2024 and numbered TR/TSE04\*0279.*
7. **Tank plakasına TR/TSE04\*0279/006 tasarım tip onay numarası vurulmalıdır.**  
*Type Approval Number of TR/TSE04\*0279/006 shall be marked on the tank plate.*
8. **Bu tasarım onay TR/TSE-TMT\*006 nolu üretim ve üretim yeri uygunluk sertifikasında belirtilen üretim yerinde imalatı yapılan tanklar için geçerlidir.**  
*This type approval is only valid for the tanks manufactured in the Production Plant which is certified with TR/TSE-TMT\*006 numbered Product and Production Plant Certificate.*
9. **Tankların ilk muayeneleri TSE uzmanı gözetiminde yapılacak olup, ilk muayene dosya (Tank Kaydı) içeriği TS EN 12972 standardında belirtildiği şekilde hazırlanmalıdır. Firma bu dosyanın bir örneğini Türk Standartları Enstitüsüne ve müşterisine teslim etmelidir.**  
*Initial inspections of tanks will be carried out under the control of TSE inspectors and initial inspection file (tank record) contents shall be prepared in accordance with TS EN 12972. Firm shall submit one each copy of this file to Turkish Standards Institute and to the customer.*
10. **Maksimum ağırlık araç şasisinin tip onayında belirtilen değeri geçemez.**  
*Maximum weight cannot exceed the value stated in chases' type approval.*
11. **Muayeneler esnasında, taşınacak malzemelere göre özel hükümlerin kontrolü yapılır. Muayene sertifikasına uygun olan özel hükümler yazılır.**  
*Special provisions are checked at inspections according to dangerous goods to be carried. Proper special provisions are written in inspection certificate.*
12. **Tank plakasının kaybolması durumunda tanımlama sağlamak için, tankın seri numarası, damgalamanın gövdenin gücünü azaltmadığı bir yere doğrudan gövdeye damgalanmalıdır (örneğin manhol boğazı, flanş, ped, konsol). Kumlama ve boyama işlemlerinde tank seri numarası kesinlikle kaybolmayacak şekilde önlem alınmalıdır. Tank muayene sertifikasında tank seri numarasının yeri belirtilmelidir.**  
*To provide identification in case of loss of the tank plate, the serial number of the tank shall be stamped directly in the shell at a place where the stamping is not reducing the strength of the shell (e.g. neck ring, flange, pad, consol). In blasting and painting processes, precautions shall be taken so that the tank serial number is not lost. The location of the tank serial number shall be indicated on the tank inspection certificate.*
13. **Sabit tanklarda ADR 9.7.5 tankerlerin dengesi hükümlerine uyulmalıdır.**  
*ADR 9.7.5 stability of tank vehicles shall be complied for fixed tanks.*
14. **Test basıncı 4 bar altında olan tankların araç üstüne montajı ECE R 111 tip onayı olan bir araç üstüne yapılmalıdır. Üretici firma aracın ECE R 111 şartlarına ve ilgili araca ait araç üstü yapım talimatına uygun şekilde tankı araç üstüne bağlamalı ve bu durumu ADR Araç Uygunluk belgelendirmesinde beyan etmelidir.**  
*Tanks having test pressure below 4 bar shall be assembled to a ECE R 111 type approved vehicle. Manufacturer shall fasten tank in accordance with the vehicle's ECE R 111 approval and bodywork instruction of the vehicle and shall declare this in ADR approval of vehicle certificate.*

**TÜRK STANDARLARI ENSTİTÜSÜ/ TURKISH STANDARDS INSTITUTION**

**Tehlikeli Madde ve Kombine Taşımacılık Müdürlüğü/ Directorate of Dangerous Goods and Combined Transportation**

**100. Yıl Bulvarı No:99 OFİM Plaza Kat: 2 Östim-Yenimahalle/ANKARA /TÜRKİYE**

Onaylayanın İmzası/Sign

Özgen ALP ER  
Tehlikeli Madde Taşımacılığı  
Müdürü

